 Contents

03 イベント情報
Upcoming Events

05 新しい先生のご紹介
Greetings to Our New Instructor

07 日本語のチューターのみなさん
Japanese Tutors at CWRU

10 つながり JAPAN：日本語会話クラブ
Tsunagari Japan: Japanese Conversation Club

14 おいしいコーヒーの作り方（張相易さんより）
How to Make Delicious Coffee by Xiangyi Zhang

16 文化：春の不思議な日本の行事
Culture: Mysterious Spring Events in Japan

25 夏学期の日本語コース
Summer Semester Japanese Courses

27 今月のことわざ「情けは人のためならず」
Proverb of This Month, “Kindness is Not for Others”

28 記事の募集要項
How to Submit an Article
Upcoming Events

イベント情報

**Tsunagari Japan Meetings**
つながり JAPAN 会話クラブ
Meetings on either Thursdays or Fridays from 7PM – 8PM EST

For questions, visit [https://community.case.edu/tjp/home/](https://community.case.edu/tjp/home/)

Follow our Instagram @cwrutsunagarijapan and join our discord server if you haven't done so already! [https://discord.gg/xjbk93Anhp](https://discord.gg/xjbk93Anhp)

**2022 Ohio Japan Bowl**
オハイオ日本クイズ大会
Saturday, March 5, 2022, online via Zoom

The Ohio Japan Bowl, JASCO's signature event for high school Japanese language leaners, will be returning in 2022! We'll once again be organizing this quiz bowl-style language competition in cooperation with the Japan-America Society of Washington, DC and the Ohio Association of Teachers of Japanese.

We're currently speaking with the students' teachers to finalize the competition format, as well as explore how we might be able to stream it online for family, friends, and JASCO members to enjoy. Please look for more information about this stream later!

**2022 Ohio Japanese Speech Contest**
オハイオ日本語弁論大会
Sunday, March 20, 2022, online via Zoom

The Japan-America Society of Central Ohio (JASCO) is pleased to announce that the 2022 Ohio Japanese Speech Contest finals will be held on Sunday, March 20, 2022, online via Zoom. This handbook's purpose is to help contestants and instructors better understand and prepare for the Speech Contest.

Since 1999, JASCO has been hosting the annual Ohio Japanese Speech Contest to promote Japanese language learning in the state of Ohio. The Contest showcases achievement in Japanese language learning and presents ideas and experiences that promote JASCO’s mission, that is to enrich lives by bringing Ohio’s Japanese and American communities together.

For more details, visit [https://www.jasco.org/ohiojapanesespeechcontest](https://www.jasco.org/ohiojapanesespeechcontest) or email Kishi-sensei at yoshiko.kishi@case.edu
25 March

Japan Business Update
Sunday, March 20, 2022, from 8AM
The Exchange in Bridge Park
6520 Riverside Drive, Dublin, OH 43017
FREE, BUT PREREGISTRATION REQUIRED
SEATS LIMITED TO 75

The Japan in Ohio Business Update will feature presentations by:

- Rick Schostek, Executive Vice President of Regional Operations, American Honda Motor Co.
- Sue Bai, Chief Engineer, Honda Research Institute USA
- Scot McLemore, Manager of Workshop Partnerships, American Honda Motor Co.

Opening remarks will be provided by Deborah Scherer, Managing Director, Global Trade and Investment, One Columbus and Board Member, Japan-America Society of Central Ohio. Ms. Scherer will also moderate a panel discussion following the individual presentations.

Registration and networking between at 7:30 AM, with breakfast served at 8:30 AM and presentations beginning at 9 AM.

Admission is free, but pre-registration is required. Registration is open until March 10, 2022, at https://www.jas-co.org/event-details/japan-in-ohio-business-update. Space is limited to just 75 participants.

3 April

2022 Sakura Matsuri 桜祭り
Sunday, April 3, 2022 TIME: TBA
FRANKLIN PARK
COLUMBUS, OH

JASCO will be hosting a special Sakura Matsuri cultural festival at Franklin Park in Columbus on Sunday, April 3 as part of the Inaugural Columbus Cherry Blossom Festival April 2-10. 10 years after an initial planting of 20 cherry trees gifted by the government of Japan were planted in 2012 as part of the centennial celebration of the original gift of cherry blossom trees to the US in 1912, the cherry blossom grove has continued to grow in Franklin Park thanks to the efforts of organizations like the International Voluntary Organizations of Columbus, OH. There are now over 100 trees available for viewing, and we can't wait to celebrate with everyone!

More information, coming soon.
## Greetings to Our New Instructor

### あたらしい先生のご紹介

<table>
<thead>
<tr>
<th>Q1. Hometown?</th>
<th>おおさか</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ご出身は？</td>
<td>大阪</td>
</tr>
<tr>
<td>Q2. How old?</td>
<td>さんさい</td>
</tr>
<tr>
<td>何歳ですか？</td>
<td>32歳</td>
</tr>
<tr>
<td>Q3. Major(s) in university?</td>
<td>にほんし</td>
</tr>
<tr>
<td>大学での専攻は？</td>
<td>大学: 日本史</td>
</tr>
<tr>
<td>だいがく</td>
<td>大学院: 言語科学と英語教授法</td>
</tr>
<tr>
<td>せんこう</td>
<td>ちんげんごがく</td>
</tr>
<tr>
<td>Q4. Any interested area(s) of research?</td>
<td>にほんご</td>
</tr>
<tr>
<td>興味のある研究分野は？</td>
<td>日本語教育</td>
</tr>
<tr>
<td>きょうみ</td>
<td>認知言語学</td>
</tr>
<tr>
<td>Q5. Favorite food?</td>
<td>らーめん</td>
</tr>
<tr>
<td>好きな食べ物は？</td>
<td>餃子</td>
</tr>
<tr>
<td>きょう</td>
<td>焼き鳥などなど</td>
</tr>
<tr>
<td>Q6. Favorite manga or anime?</td>
<td>ザ・ファブル</td>
</tr>
<tr>
<td>好きな漫画もしくはアニメは？</td>
<td>僕のヒーローアカデミア</td>
</tr>
<tr>
<td>したたまご</td>
<td>とうきょう卍マンジャーズ</td>
</tr>
<tr>
<td>まんじ</td>
<td>ルーキーズなどなど</td>
</tr>
<tr>
<td>Q7. Things you are very much into?</td>
<td>映画鑑賞</td>
</tr>
<tr>
<td>今、ハマっていることは？</td>
<td>と筋トレ</td>
</tr>
</tbody>
</table>

日本語ニュースレター  Japanese Studies Program Newsletter | 5
Q8. Things you’d like to recommend?
おすすめの〇〇は？〇〇は何でもOKです。

おすすめの映画：Catch me if you can, Good Will Hunting, Oceans 11などなど

Q9. Favorite sports?
好きなスポーツは？

野球

Q10. Favorite ways to spend your day-off?
好きな余暇の過ごし方は？

日本で家族や友人と美味しい物を嗜んだり、買い物をすること

Q11. Your motto or favorite phrase?
座右の銘は？

人間万事塞翁が馬
“Inscrutable are the ways of heaven,” “Fortune is unpredictable and changeable”

Q12. Some comments for the JSP students!
何か学生のみなさんに向けて一言、お願いします。

皆さん、初めまして。大垣公佑と言います。ケース大学にはいろいろな地域、国から学生が集まっていると聞きました。私はそんなケース大学が好きです！皆さんに日本語を教えるだけでなく、皆さんからもたくさんのことを見学したいと思っています。どうぞよろしくお願いします！
シドニー・オルニーさん

学年：4年生
専攻：認知科学・日本語学・アジア学（トリプルメジャーです。）
趣味：日本文学・ダンス・日本語を教えることと・料理

メッセージ：
日本語学部のみなさんへ

この二年間、お疲れ様でした。たくさん大変な事もあったけど、みんながまだ日本語を勉強していてくれて、とても嬉しいです。

先月、日本政府から留学生が入国できるというお知らせがありました。一、二、三年生のみなさんは留学できる可能性があるかもしれません。今学期もたくさん学んで、日本語を頑張ってください。この四年間は大切なので、機会を逃さないようにしてくださいね。

クワン・ウェイさん

Year: Senior
Major: Accounting
Interests: Japanese food culture, Japanese history, PC games

メッセージ：みなさんの日本語の勉強を手伝うことができて、うれしいです。
Academic Resources

How to Schedule a Tutoring Appointment in TutorTrac

1. Go to tutortrac.case.edu and log in using your CWRU username and password.
2. In the left side panel box, click on “Search Availability”.

3. You will be taken to the appointment search page. Once there, select the appropriate “Center” from the dropdown menu. (Academic Resources for course tutoring or Spoken_English_Tutoring for spoken English language assistance)
4. Select the course from the “Section” dropdown menu. (NOTE: For course tutoring, you will be limited to courses/sections in which you are currently enrolled. Spoken English Tutoring only one option will display)
5. Select Peer Tutoring from the “Reason” dropdown menu for course tutoring. (For Spoken English Tutoring only one option will display)
6. Enter the date range you would like to search for available appointments.
7. Click the “Search” button.
8. Select the appointment you would like to reserve on the available slots screen.
9. In the “Notes” field, provide the tutor with a brief statement about what you would like to discuss during the appointment.
10. Click the “Save” button.
11. You will receive an email confirmation for your appointment and it will show on your main menu under upcoming appointments.

Undergraduate Case Western Reserve University students can schedule up to five tutoring appointments in a seven-day period, free of charge. For questions about the Peer Tutoring Program or TutorTrac, contact James Eller, james@cwru.edu, Associate Director of Academic Resources and Peer Tutor Supervisor.

Available during fall and spring semesters only.
Academic Resources

TutorTrac Issues?

For students who cannot access tutortrac.case.edu. If they can access the website, but no courses display, Academic Resources can assist.

Browser
What browser are you using? Some browsers (i.e. Microsoft Edge) are not compatible with tutortrac.case.edu. Google Chrome is the preferred browser. Also, opening an incognito tab in Google Chrome and accessing the website has been shown to be very successful. This can be done by clicking on the three vertical dots found at the top right corner of the browser, then selecting new incognito window.

Browser History
Ensure that you close all browsers, except one. Then clear your cache/history. Make sure to clear your history to a date far enough in the past to ensure any issues that may be occurring in the system are cleared. (i.e. beginning of time, month, year).

Virus Software
Individuals with McAfee have experienced issues accessing TutorTrac and its single sign-on. Shutoff your virus software momentarily to try to access the system. If this is the issue, we suggest downloading the institution provided and preferred Symantec software.

Wireless Connection
Ensure you are connected to a strong signal and that you are on Case Wireless, not Case Guest.

If none of these items resolve your issue, please submit a request to UTech for support at UGENSUPPORT@case.edu, referencing specifically Jeremy Cole.

“I have been meeting once a week with a peer tutor and it is one of the best decisions I have made! She has been incredibly helpful in making sure I understand and am comfortable with the material that we went over in class that week.”
- CWRU Student

Undergraduate Case Western Reserve University students can schedule up to five tutoring appointments in a seven-day period, free of charge. For questions about the Peer Tutoring Program or TutorTrac, contact James Eller, james@cwr.edu, Associate Director of Academic Resources and Peer Tutor Supervisor.
Tsunagari Japan seeks to promote Japanese language and culture within the student body. We hold biweekly conversation tables to provide a space where students at any language level can practice and learn Japanese in a friendly environment. In addition, we hold cultural discussions and events which have included guest speakers, presentations, and film screenings. For our last meeting of the semester, we hosted a Takoyaki night — our first large-scale event.

This semester was Tsunagari Japan’s first semester in person since becoming a UDC organization in fall of 2020. With the exciting activities planned for next semester, we hope to continue to provide a space where students can gather to practice Japanese and appreciate the culture, as well as expand our outreach to more of the student body.

Past Events:

**Fall 2021**
- 9/2 First Meeting
- 9/9 Conversation Meeting
- 9/16 Culture Meeting
- 9/24 Language Meeting with Potluck
- 9/30 Culture Meeting: Yakuza and the Japanese underworld
- 10/8 Election and Curry Night
- 10/14 Small Group
- 10/22 Game Night
- 10/28 Small Group
- 11/5 Movie Night
- 11/11 Small Group
- 11/19 Karaoke
- 12/3 Last Meeting: Takoyaki Night

**Spring 2022**
- 1/28 First In-Person Meeting
- 2/4 Japan during the Winter: Snowball Fight
- 2/11 Tsunagari Japan X Kendo Club
- 2/17 Culture Meeting: Valentine’s Day

Follow our Instagram @cwrutsunagarijapan and join our discord server if you haven't done so already! [https://discord.gg/xjbk93Anhp](https://discord.gg/xjbk93Anhp)
Meet the Club Officers!
オフィサーのみなさん、こんにちは！

- Year: Junior
- Majors: Political Science and Economics
- Hometown: Honolulu, Hawaii
- Favorite food: 豚汁
- Dream travel destination: Iceland
- Why you joined: I enjoyed the community that Tsunagari Japan provided over zoom last year. Now that we’re back on campus, I was eager to meet new people who have similar backgrounds and interests in Japanese culture.

MELISSA NEWSHAM
President

- Year: Junior
- Major: Biomedical Engineering
- Hometown: Portland, Oregon
- Favorite food: Yuzu shio ramen
- Dream travel destination: Akihabara
- Why you joined: To improve my Japanese speaking abilities and to meet fellow weabs

TIM CAO
Vice-President
- Year: Sophomore
- Major: International Studies
- Hometown: Morristown, New Jersey
- Favorite food: eggs benedict
- Dream travel destination: Turkey
- Why you joined: I developed an interest in Japan and Japanese culture in the summer before my freshman year, so I wanted to connect with like-minded people who shared my interest.

MATTHEW ELLERTHORPE
Director of Outreach

VICTORIA ZHAO
Treasurer

- Year: Junior
- Major: Biochemistry
- Hometown: Seattle, Washington
- Favorite food: any kind of noodle dish
- Dream travel destination: Japan
- Why you joined: To practice Japanese! And to connect with others through shared interest in the language and culture

JOSHUA SHEW
Secretary

- Year: Freshman
- Major: Computer Science
- Hometown: Musashino-shi, Tokyo
- Favorite food: his mom’s お弁当
- Dream travel destination: Mars
- Why you joined: I miss Japan and I want to get better at Japanese!
Pick up! Game Night on Friday, February 25, 2022
ピックアップ：2022年2月25日金曜日ゲームナイト
おいしいコーヒーの作り方

張 相易

(Student in JAPN202: Intermediate Japanese II class, Spring 2021)

コーヒーは長い歴史を持つ人気の飲み物です。多くの人はより元気になるためにコーヒーを飲みますが、他の人はコーヒーの味のために飲みます。コーヒー中のカフェインは人々をより元気にすることができます。さらに、一定量のカフェインは健康に良いからです。眠い時、コーヒーを飲んだら元気になります。私はいつも牛乳が好きじゃないので、母は「毎日牛乳を飲みなさい。たくさん栄養があるよ。」と言います。牛乳が嫌いですが、牛乳が入っているコーヒーは全然嫌いじゃないです。よく喫茶店でコーヒーを買いますが、自分で作るほうが好きです。安ければから、いろいろなコーヒーの飲み物があります。カフェモカは全然苦くないので、みんなが好きだと思います。でも、すべてのコーヒーの飲み物はエスプレッソをベースにしているから、エスプレッソを作らなくてはいけません。これを作る方法を学
びましょう。まず、コーヒー豆を挽きます。16ぐらいグラムの豆を研磨機に入れて、挽き始めます。特に、豆をどれだけこまかくひくかが一番大切です。豆が細かく挽かれすぎたら、エスプレッソは苦すぎになります。粗すぎる豆はエスプレッソを酸っぱくします。挽いた豆をエスプレッソマシンに入れて、エスプレッソを抽出します。

エスプレッソマシーンがあったら、いろいろなコーヒーの飲み物が作れます。カフェモカはチョコレートがあるコーヒーだから、チョコレートソースをエスプレッソに入れなければいけません。10グラムぐらいがいいです。その後、スチームミルクを作ります。

スチームミルクは作りにくいと思います。スチームノズルを牛乳に入れて、スチームを始めます。この間、ノズルの位置と方向が大切です。

ちょっと練習すれば、いいスチームミルクが作れます。後で、スチームミルクを入れて、少しチョコレートソースを入れて、カフェモカ作りが終わります。コーヒー作りはあまり難しくないし、好きだったら、自分でやってみよう。
Culture: Mysterious Spring Events in Japan

日本には四季折々に定番のイベントがありますが、春にはどんなイベントがあるのでしょうか？ちょっと不思議な春の行事を紹介します。

Holding the Ceremonies of “Coming of Age Day”

across the Country

Seijin no Hi, or Coming of Age Day, is one of the most important national holidays in Japan. It is held on the second Monday of January and celebrates young people who have reached the age of 20 — Japan’s official age of majority in the past year (now it is under the change). It’s a rite and opportunity for adults to remind future generations that maturity is not only about legally driving, consuming alcohol and voting.

How is Seijin no Hi celebrated?

On this day, ritual ceremonies are held all over Japan. 20-year-olds registered in the area are invited by each municipality to a large ceremony at its local city hall. A series of lectures are
given by established, key-figure, adults like a major and politicians on what it means to be an adult and the responsibilities young people have for the future. Participants are usually given small gifts and souvenirs of the event. On this day, women usually wear furisode, a long-sleeved kimono worn by unmarried women. Most young men also wear traditional Japanese clothing called hakama. Some prefer to wear Western-style suits or other variations as well.

Throwing Soybeans on Setsubun Day

Setsubun no Hi, celebrated on February 2, 3 or 4th, is a traditional event marking the official beginning of spring, according to the Chinese lunar calendar. Though it is not a national holiday, Setsubun is widely celebrated across Japan and is one of the favorite traditions of all Japanese children.

How is Setsubun celebrated?

Today Setsubun is typically celebrated by families, featuring bean-throwing to scare away evil and welcoming spring. People normally throw dried soybeans at a family member (usually the father) who pretends to be an oni (demon), while chanting “Oni wa soto! Fuku wa uchi!” (Demons out! Good fortune in!). Bean-throwing events are also commonly held at elementary
schools and kindergartens. It is also tradition to eat the same number of beans as your age (or sometimes the number of your age + one), wishing for their health of the year. Some regions hold a festival at local shrines and temples.

Girls Give Chocolates to Boys

Valentine’s day in Japan is celebrated a little differently

In Japan, men are usually expected to do very little on February 14th. It is the women who are the principal gift-giver, not just to their partner, but also to men with who they share any kind of significant relationship. While cards, flowers, jewelry, or expensive dinners are all considered fair game for Valentine’s Day in many countries, there is only one acceptable option in Japan: lots and lots of chocolate.

Although a relatively new holiday in the country, Japan has developed its own unique traditions and customs for Valentine’s Day. Women are encouraged to express ‘kokuhaku’ (the act of confessing feelings), something that was considered taboo for women to do in the olden time. Not all the chocolate given on Valentine’s Day in Japan is store-bought. Homemade chocolates are also popular, and some would say it is more personal, sweet to give to loved ones.

Different types of chocolates

Another noticeable thing about Valentine’s Day in Japan is that women also give chocolates to male friends, family members, and even coworkers. These chocolates are not considered equal,
and the type of chocolate given depends on the relationship. The Japanese have different words to describe the types of Valentine’s Day chocolates given.

義理チョコ

*Giri choco* are known as the “obligation chocolates” that are doled out to workmates, family members, and acquaintances. Typically, this type is relatively cheaper, and it is not considered a romantic gesture.

本命チョコ

*Honmei choco* are meant to be given to a romantic partner, or a person for whom a woman has romantic feelings. In other words, *honmei choco* are love chocolates! Women often take great care to select *honmei choco*, which is typically, higher quality, more aesthetically appealing, and as such, higher in price.

友チョコ

Not everyone celebrates romance on Valentine’s Day. However, singletons need not despair! It is quite popular for women to give chocolates to their female friends as well, known as *tomo choco*.

Displaying Expensive Ornamental Dolls

*Hinamatsuri*, a.k.a. *Doll Festival*, celebrates the health and happiness of female children. This day is celebrated with displaying ceramic dolls dressed in ornate dresses and special food and drinks.
How is Hinamatsuri celebrated?

Japanese households with young daughters decorate their homes with ornamental dolls (hina dolls) on red-cloth-covered platforms. These dolls cost ranging from $500 to $4,500. They represent the emperor, empress, attendants, and musicians in traditional court dress of the Heian period. The decorations usually start in mid to late February and are kept until the end of March 3. Families take the decorations down immediately after Hinamatsuri because it is believed that not putting away the dolls right after that day will result in a late marriage for the daughters.

Apart from decorating platforms with gorgeous dolls, Japanese people also celebrate this day by cooking special food and drinks.

 Shirouzake is the customary drink for the festivities for everyone including kids. It is a sweet sake that contains enough alcohol (nine percent) to make parents cringe, not child-friendly at all, but it is customary for children to have a sip.

 Arare is a rice cracker named after hailstone or snow pellets. Hina arare are colorful and flavored with soy sauce or sugar, depending on the region.

 Hishi mochi is another sweet delicacy. It is a multi-layered rice cake with colors red (pink), white and green, from top to bottom, depending on the region. They are shaped as a rhomboid because in the Edo era, the sweet was believed to symbolize fertility.
ちらし寿司
Chirashizushi is a rice dish flavored with vinegar, sugar and a pinch of salt, topped with an assortment of sashimi and a variety of other ingredients that form different layers. It is very colorful and gorgeous.

うしおじる
Ushiojiru is a salt-based soup containing clams as the main ingredient. The clamshells symbolize the unity and peacefulness of a couple, as only two perfectly symmetrical twin shells can fit snugly together.

ホワイトデーはバレンタインデーのお返しの日
Gift-Return Day

On March 14th, people across Japan celebrate another love-themed day. White Day is an unofficial, modern-day Japanese holiday of love. Men buy sweets and other tokens of affection as a returning gift for the women in their lives, including friends, co-workers, and especially their loved ones.

White Day is relatively new

It was not actually established until the 1980s, when the Japanese National Confectionery Industry Association successfully campaigned to implement a “return day” for men to reciprocate the presents they received from women on St. Valentine’s. First, it started as “Marshmallow Day” to promote their marshmallow products.
Today, men can give anything. Some popular choices are cookies, candies, white chocolates, *daifuku mochi* (stuffed rice cake with a sweet filling like *anko* – red bean paste – and strawberry), cakes, etc. In addition to sweets, gifts for a romantic partner include luxury items such as perfume, jewelry, flowers, or handbags. Some couples may even spend evening having a special dinner or some such romantic date.

There is an implicit rule that men are expected to present girls with gifts roughly three times the value of what they received on the Valentine’s Day. However, this is not a curved-in-stone rule, and those on a budget have plenty of affordable options.

Cherry blossoms are a huge part of Japan’s identity and are synonymous with spring. Every year crowds of people celebrate the season with cherry blossom viewing parties and spring-themed food and drink.

*Hanami*, or cherry blossom viewing, has a very long history. Emperor Saga (786 -824) held the first cherry blossom viewing party in 812. They celebrated the beauty of a particular cherry tree at *Jishu* Shrine, which is currently part of the *Kiyomizu* Temple complex in Kyoto. They prepared food, listened to music, and held a poetry writing and reciting meeting. Since then, it became a regular event at the imperial court and spread among the aristocratic class.
How is Hanami celebrated today?

There is no set place for the celebration of hanami. It is hosted wherever cherry trees grow and bloom – in private gardens or in public parks, and in and around shrines, temples, pagodas, and castles. Also, there is no one way to carry out hanami either. It can take the form of something as simple as a solo stroll through a sakura-lined path, blessing in the beauty of the sakura in silence and solitude.

The popular practice of hanami today is that people get together and have some picnics under the sakura trees. The celebration has become a fun way to spend time together with friends and family, sharing home cook meals, carry-outs or sometimes even a BBQ. In some places, sakura trees are lit with lights and lanterns to make the viewing even more magical at night-time. Some stake out the best spots from early in the morning or even a day in advance, to make sure they do not miss out anything.
School Entrance Ceremonies in April

The Japanese school year begins in April. The first term runs until around July 20. Students return to school in early September for the second term, which lasts until about December 25. The final term begins in early January and continues to late March.

What do Japanese do in the entrance ceremony?

The typical program of Japanese entrance ceremony (secondary schools) looks like the following.

1. New students enter a hall
2. Sing a national anthem
3. Read names of new students
4. A principal makes a speech
5. The new students take an oath
6. Sing a school song

New students meet their own homeroom teacher and classmates after this ceremony. Parents of the new students also attend a ceremony of PTA (Parent-Teacher Association).

Generally, parents wear a suit in this ceremony. While a spring color suit is popular for mothers, a dark color suit is popular among fathers. Some mothers wear *Kimono* called *houmongi* (a formal, high-class *kimono*), *tomesode* (formal *kimono* for married woman), or *iromuji* (plain color *kimono*).

References:
Japan Rail Pass (2022). Retrieved from [https://www.jrpass.com/blog/valentines-day-white-day-japan](https://www.jrpass.com/blog/valentines-day-white-day-japan)
CASE WESTERN RESERVE UNIVERSITY will offer Elementary Japanese courses (JAPN101 and JAPN 102) in Summer 2022!! These offerings are online, intensive courses, where, taken together, you can learn a year’s worth of Japanese language skills in two months! We will explore basic language skills such as speaking, listening, reading, and writing as well as explore various cultural elements. These courses are designed for students with no Japanese language background. Students learn through communicative activities as well as through various online materials.

**JAPN 101:**
June 6-July 1 (4-Week Session 1)
MTW&TH 8:30AM-11:25PM
& Lab (Online)
Instructor: Yukiko Nishida
(yukiko.nishida@case.edu)

**JAPN 102:**
July 12-August 8 (4-Week Session 2)
MTW&TH 8:30AM-11:25PM
& Lab (Online)
Instructor: Kosuke Ogaki
(kosuke.ogaki@case.edu)
JAPN 306: Readings in Manga

MAY SESSION: May 9, 2022 – May 27, 2022
MTWTF 1:00PM – 3:20PM

Do you love reading manga? Yes, we are going to enhance your reading skills in Japanese with the use of manga through remote-synchronous meetings! The emphasis of this course will be acquiring the skills necessary to enjoy reading Japanese manga without translation. Students will review and learn Japanese structures and expressions, and have the opportunity to explore colloquialisms, speech styles, onomatopoeia, contractions, interjections, other elements of speech, and more. The classes will primarily be conducted in Japanese. The course prerequisite is either passing JAPN202 with a grade of C or higher, or the equivalent with the approval of the instructor.

Please contact Yukiko Nishida (yukiko.nishida@case.edu) for more information.

For more information, visit https://summer.case.edu/departments/dmll/
Proverb of This Month

★ Reading: なさけはひとのためならず (nasake wa hito no tame narazu)

★ Translation:
“Kindness is not (entirely) for others”

★ Vocabulary:
情（なさ）け - compassion, charity, kindness
〜のためならず - is not for the sake of ...

★ Meaning:
If you are kind to others, eventually you will be repaid.

★ Note:
Recently, some people mistakenly think this proverb means “being kind to a person is not beneficial for the person receiving the kind act.” This is because “tame narazu” can be read as either “is not for the sake of (tame dewan ai)” or “does not become beneficial (tame ni naranai)”

- Daijirin (Japanese dictionary published by Sanseido)

Would you like to write your own article to share your love of Japan, its culture and society? Do you want to share your favorite anime, manga, video games, novels, movies, sports, etc.? Or share student activities, events, and other interesting information? Please do!

How to Submit Your Article

1. Submit an article as a Microsoft Word document. Each article should be at least 100 words (either in Japanese or English).
2. Pictures for your article can be either e-mailed separately or inserted into the article.
3. Include a heading and subheading (if applicable)
4. Include your name and the course(s) in which you are/were enrolled (if applicable)
5. Send your article to Yukiko Onitsuka (Nishida) at yukiko.nishida@case.edu

The theme for the April issue is “My Interesting/ funny Experience”

Of course, you can submit something different from this theme!

* Your article can also be held for use in future issues.
** If your article requires excessive editing, you will be asked to rework it.
*** If you are currently taking a course in the Japanese Studies Program, you might be able to earn extra credit for the course(s) you are in! Contact your instructor about more information.

Deadline for the April Issue: March 25, 2022

References: Picture on top: © Mojiji, retrieved from https://twitter.com/mojimojiji/status/1236987943723524096/photo/1
Picture on the bottom: © STAMPO, retrieved from https://stampo.fun/tag/%E3%82%A6%E3%82%8B/